

大館當代美術館
香港藝術書展

Tai Kwun

Contemporary's
Hong Kong
Art Book Fair

2019年1月11日星期五

Fri 11/01/2019

1 - 9 pm

持續的表演
Ongoing
Performance

市場調查
Market Research
Display Distribute

8-9pm 開幕表演 Opening Performance
The Great △ (大城真/
川口貴大/矢代諭史
Makoto Oshiro/Takahiro
Kawaguchi/Satoshi Yashiro)
3/F 表演講座區
Talks and Performances Area

2019年1月12日星期六

Sat 12/01/2019

11 am - 9 pm

10am-
12pm

「海盜」深度聆聽 Pirate
Deep Listening (須要特別登記
special registration required
for early entry) Clara Balaguer
(Hardworking Goodlooking)
3/F 表演講座區
Talks and Performances Area

5-7pm

書籍裝幀工作坊
Book-Binding Workshop
(須要登記 registration required)
蘇柏姿 Percy So
3/F 表演講座區
Talks and Performances Area

1-2pm

演講 Talk: Max Schumann
(Printed Matter)
設有同聲傳譯
with simultaneous interpretation
3/F 表演講座區
Talks and Performances Area

6-7pm

新書發佈 Book Launch:
Tomato Grey
3/F 沙龍區 Lounge Area

2-3pm

書展為平台:
各地藝術書展討論
Fair Trade: Art Book Fairs
around the World
設有同聲傳譯
with simultaneous interpretation
3/F 表演講座區
Talks and Performances Area

7-8pm

表演講座 Lecture
Performance:
流行歌曲工廠外 Outside
the Hit Factory by Alexander
Provan (Triple Canopy)
設有同聲傳譯
with simultaneous
interpretation
3/F 表演講座區
Talks and Performances Area

3:30-
4:30pm

亞洲自發出版討論
SelfPublishing in Asia
設有同聲傳譯
with simultaneous interpretation
3/F 表演講座區
Talks and Performances Area

8-9pm

音樂表演 Music
Performance: Absurd TRAX
3/F 沙龍區 Lounge Area

4-5pm

新書發佈 Book Launch:
乒乓繪本 Ping Pong
3/F 沙龍區 Lounge Area

登記
registration

booked@taikwun.hk

5-6pm

表演講座 Lecture Performance:
在空氣中折曲，再一次
Bending the air, again
Cédric Maridet
3/F 沙龍區 Lounge Area

2019年1月13日星期日

Sun 13/01/2019

11 am - 7 pm

11am-1pm

書籍裝幀工作坊
Book-Binding Workshop
(須要登記 registration required)
蘇柏姿 Percy So
3/F 沙龍區 Lounge Area

6-7pm

演講 Talk:
The Serving Library:
從時間至翻譯
The Serving Library:
From Time to Translation
設有同聲傳譯
with simultaneous
interpretation
3/F 表演講座區
Talks and Performances Area

12-1pm

紙喇叭: 聲音及文字的
傳播策略 Loudspeaking:
Dissemination Tactics
of Sounds and Texts
設有同聲傳譯
with simultaneous interpretation
3/F 表演講座區
Talks and Performances Area

9-11pm

音樂表演
Closing Music Performances
DJ Freckles
DJ username
南洋派對 NYPD
at Behind Bars, Tai Kwun

1-2pm

新書發佈 Book Launch:
Boy Vereecken
3/F 沙龍區 Lounge Area

登記
registration

booked@taikwun.hk

2-3pm

表演講座 Lecture Performance:
De-Romanticising Self-Reliance
反浪漫之獨立自主主義
Hardworking Goodlooking
3/F 表演講座區
Talks and Performances Area

3-4pm

對談 Conversation:
onestar, Three Star with
John Tain (Asia Art Archive)
3/F 表演講座區
Talks and Performances Area

4-5pm

表演 Performance: OF81
張焯伶 Blythe Cheung
3/F 沙龍區 Lounge Area

5-6pm

處於邊緣的「短效物」
Ephemera, at the Edge
3/F 表演講座區
Talks and Performances Area

大館當代美術館 TAI KWUN CONTEMPORARY

關於 Booked:
About Booked:

「首屆 Booked: 大館當代美術館 香港藝術書展」為大家帶來超過60個香港、亞洲以及國際的出版單位與藝術家，分享其透過書籍作為媒介的藝術作品。此為期三天的年度性活動旨在為出版商與藝術家締造平台，展示多元化的創作，包括攝影藝術相集、藝術歷史與理論著作、以至獨立雜誌和以書籍作為藝術創作媒介的藝術家書籍等。屆時有大規模的講座、論壇、工作坊、表演及其他特備節目。

The inaugural "Booked: Tai Kwun Contemporary's Hong Kong Art Book Fair" brings together over 60 art book publishers, artists and exhibitors from Hong Kong, the region and the world for the first time, to share their work in publishing and art through the medium of books. This three-day annual event creates a platform for art book publishers and artists to display their range of works, from photography books, art albums, art historical and theoretical texts, to zines, and objects of art known as artists' books. This art book fair also offers an extensive public programme of talks, book launches, workshops, performances and special projects.

Booked: 團隊 (以英文姓氏排序)
Tobias Berger、陳浩勤、陳昕希、朱瑋鑿、何思衍、何苑瑜、梁采枝、譚雪、曾智愛怡、以及周寶玲、林家銘、劉文彬、麥倩薇、黃姬雪。

The Booked: team (in alphabetical order)
Tobias Berger, David Chan, Gabe Chan, Ingrid Pui Yee Chu, Daniel Sze Hin Ho, Louiza Ho, Frankie Leong, Xue Tan, Eunice Tsang, with Pauline Chao, Kevin Lam, Jeff Lau, Jessie Mak, and Ice Wong.

鳴謝
Acknowledgements

簡寧天及整個大館團隊
Tim Calnin and the entire Tai Kwun team

特別鳴謝：所有參展的藝術家、出版機構、畫廊、藝術機構、書店和講者，以及香港逸東酒店。

Special thanks to all participating artists, publishers, galleries, art institutions, bookstores, speakers and contributors, and Eaton Hong Kong.

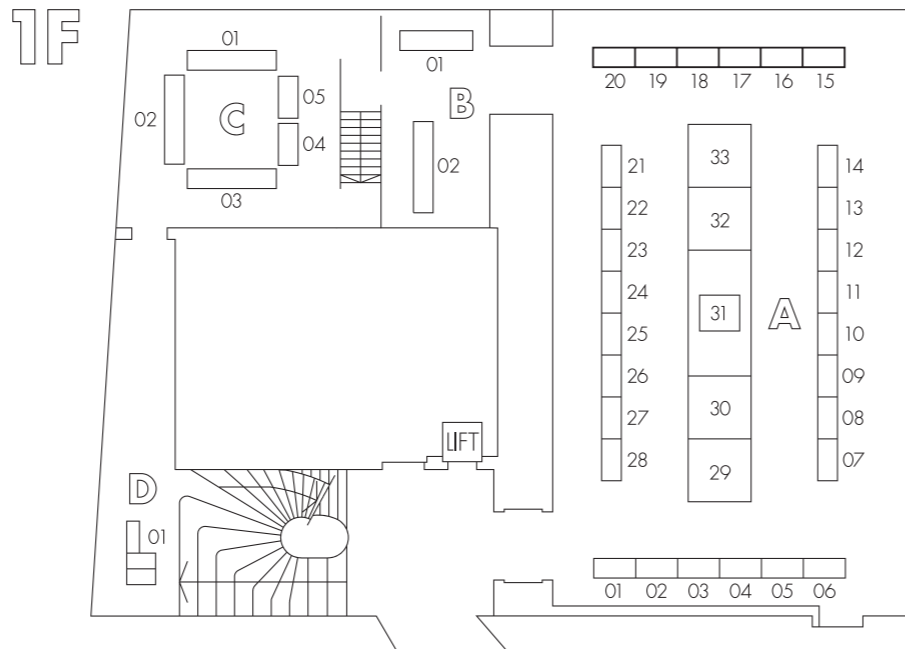
貼紙系列插圖
Sticker Edition:
Dolphins

藝術指導與設計
Art Direction & Design:
Boy Vereecken and Antoine Begon

建築Architecture:
BEAU 建築師
BEAU Architects

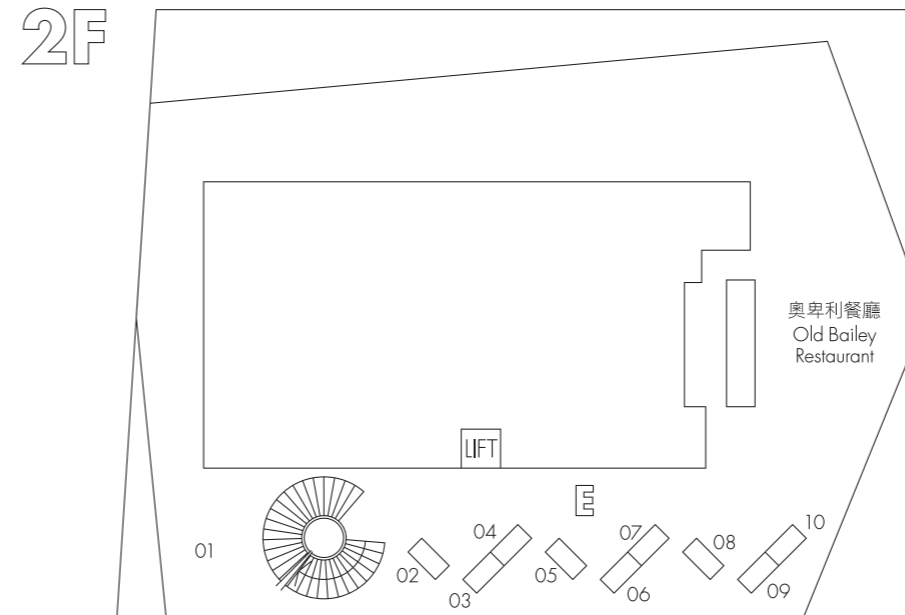
藝術雜誌支持
Art Magazine Support:
亞太藝術 ArtAsiaPacific
藝術論壇 Artforum/Artforum China
藝源 Artomity
字花 Fleurs des Lettres
frieze
Kaleidoscope/Kaleidoscope Asia
Ocula
燃點 Ran Dian
白木耳 White Fungus
Yishu

保育活化 Conserved and revitalised by



書展/展示
Book Fair/Display

- | | |
|---|---|
| A01 ROMA Publications [阿姆斯特丹 Amsterdam] | A27 Nieves [蘇黎世 Zurich] |
| A02 Book Society [首爾 Seoul] | A28 MOSSES [香港 Hong Kong] |
| A03 dmp editions [台北 Taipei] | A29 小集誌 Zine Coop + 流動閱讀 Queer Reads Library [香港 Hong Kong] |
| A04 BOM DIA BOA TARDE BOA NOITE/ Elgarafi [柏林 Berlin] | A30 艺鵲 ACO Books [香港 Hong Kong] |
| A05-6 Printed Matter [紐約 New York] | A31 共展桌 Communal Table [國際 International] |
| A07 Case Publishing + 寫寫者 shashasha [東京 Tokyo] | A32 亞洲藝術文獻庫 Asia Art Archive [香港 Hong Kong] |
| A08 Zen Foto [東京 Tokyo] | A33 漢雅軒 Hanart TZ Gallery [香港 Hong Kong] |
| A09 陳偉江 Chan Wai Kwong [香港 Hong Kong] | B01 這個店 the shop [廣州 Guangzhou] |
| A10 RONDADE [東京 Tokyo] | B02 onestar/Three Star [巴黎 Paris] |
| A11 Russian Independent SelfPublished [莫斯科 Moscow] | C01 TASCHEN [香港 Hong Kong] |
| A12 artbooks.ph [曼達盧永市 Mandaluyong City] | C02 宏亞出版 Asia One Books Thames & Hudson [香港 Hong Kong] |
| A13 Foto Féminas [香港 Hong Kong] | C03 貝浩登 [香港] 畫廊 PERROTIN [香港 Hong Kong] |
| A14 三影堂攝影藝術中心 Three Shadows Photography Art Centre [北京 Beijing] | C04 David Zwirner Books [紐約 New York] |
| A15 Art Metropole [多倫多 Toronto] | C05 BANGKOK CITYCITY GALLERY [曼谷 Bangkok] |
| A16 Motto [柏林 Berlin] | D01 展示 Display: 由70年代說起... Let's take it back to the '70s... 吳小盈 Rane Ng Sio-rieng [香港 Hong Kong] |
| A17 Lubok Verlag [萊比錫 Leipzig] | |
| A18 方言社 Dialect [澳門 Macau] | |
| A19 brownie publishing [香港 Hong Kong] | |
| A20 Kubrick [香港 Hong Kong] | |
| A21 MCCM Creations [香港 Hong Kong] | |
| A22 Sternberg Press [柏林 Berlin] | |
| A23 New Documents [洛杉磯 Los Angeles] + Fillip [溫哥華 Vancouver] | |
| A24 The Salt Yard [香港 Hong Kong] | |
| A25 假雜誌 Jiazazhi [寧波 Ningbo] | |
| A26 香蕉魚書店 BANANAFISH BOOKS [上海 Shanghai] | |



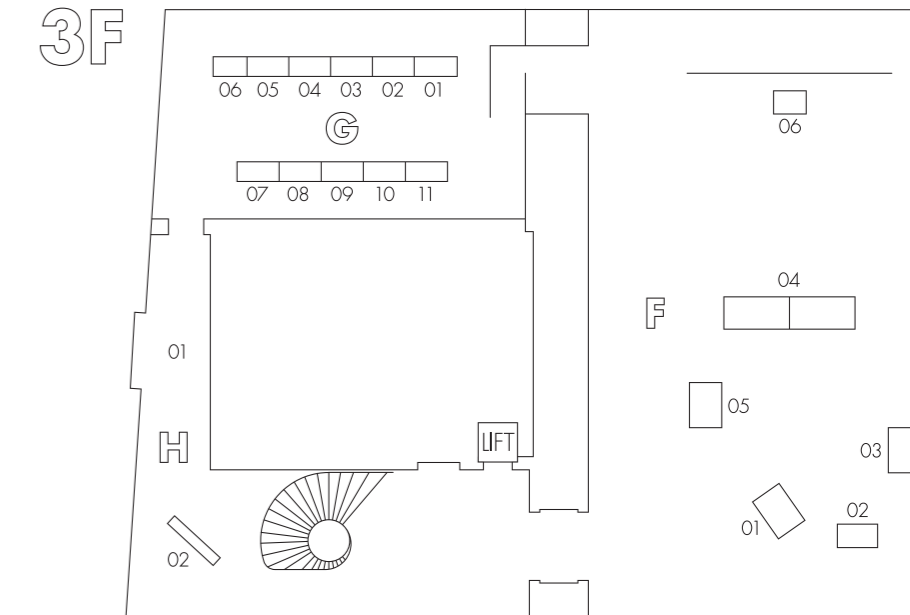
藝術家書籍圖書館/書展焦點: 香港
Artists' Book Library/Book Fair Focus: Hong Kong

- | | |
|--|--|
| E01 大館當代美術館 藝術家書籍圖書館 Tai Kwun Contemporary's Artists' Book Library | 關於大館當代美術館 藝術家書籍圖書館 About Tai Kwun Contemporary's Artists' Book Library |
| E02 張焯伶 Blythe Cheung [香港 Hong Kong] | |
| E03 Onion Peterman [香港 Hong Kong] | |
| E04 小本出版 mini press [香港 Hong Kong] | |
| E05 MAP Office/MAP Book Publishers [香港 Hong Kong] | |
| E06 Dolphins [香港 Hong Kong] | |
| E07 乒乓繪本 Ping Pong [香港 Hong Kong] | |
| E08 方琛宇 Silas Fong [香港 Hong Kong] | |
| E09 Soft D Press [香港 Hong Kong] | |
| E10 周生 Chow San [香港 Hong Kong] | |

關於大館當代美術館 藝術家書籍圖書館
About Tai Kwun Contemporary's Artists' Book Library

從2016年起，藝術家書籍圖書館是大館的一個重點藝術項目，主要收藏亞洲藝術家書籍。「藝術家書籍」是指藝術家以書本作為媒介所創作的藝術品。藝術家書籍通常限量發行，有時甚至是獨一無二的作品，從而挑戰傳統書籍的概念、內容和形式。作為一個重要的學習和研究資源，大館的藝術家書籍圖書館免費向公眾開放。

Starting in 2016, the Artists' Book Library is an ongoing collection of Asian artists' books and an integral part of the Arts Programme of Tai Kwun Contemporary. Artists' books are publications that have been created as artworks, in which artists use books as a medium of artistic expression. Often published in limited numbers, sometimes even unique pieces of art, artists' books challenge the idea, content and form of traditional books. Tai Kwun Contemporary's Artists' Book Library is open and accessible to the public, free of charge, as a source for learning, inspiration, research and pleasure.



書展/展示/沙龍/特別項目/討論及表演
Book Fair/Display/Lounge/Special Projects/Talks & Performances

- | | |
|---|---|
| F01 項目 Project: 聽者言 say, Listen, 聲音掏腰包 soundpocket [香港 Hong Kong] | H01 展示 Display: 一堆語言 (之光) Heap of Language (in Light): Ifrikhar Dadi & Elizabeth Dadi, 高倩彤 Ko Sin Tung, João Vasco Paiva, Gabriel Rico [香港 Hong Kong] |
| F02 沙龍 Lounge | H02 展示 Display: 香港浸會大學視覺藝術院 Cover to Cover: Academy of Visual Arts, Hong Kong Baptist University [香港 Hong Kong] |
| F03 項目 Project: 「床下底」: 曾經爭取 Under the Bed: The Past Fights, C&G 藝術單位 C&G Artpartment [香港 Hong Kong] | |
| F04 展示 Display: 藝術書袋 Art Booked Bags | |
| F05 雜誌攤 Art Magazine Station | |
| F06 討論及表演 Talks & Performances | |
| G01 Empty Gallery [香港 Hong Kong] | |
| G02 Primary Information [紐約 New York] | |
| G03 Absurd TRAX [香港 Hong Kong] | |
| G04 Fully Booked [杜拜 Dubai] | |
| G05 Hardworking Goodlooking [熱帶移民 Tropical Diaspora] | |
| G06 Para Site藝術空間 Para Site [香港 Hong Kong] | |
| G07 夢廠 Dreamer FTY + abC [art book in China] 藝術書展 Art Book Fair [北京 Beijing] | |
| G08 HATO Press [倫敦 London] | |
| G09 ECU Press/READ Books [溫哥華 Vancouver] | |
| G10 Triple Canopy [紐約 New York] | |
| G11 聲音掏腰包 soundpocket [香港 Hong Kong] | |